

92 1117-042/18.02.2016

**БОРСОВ ДОГОВОР № 92**  
**за покупко-продажба на стоки, чрез посредничеството на членове на**  
**"Софийска стокова борса" АД**

Днес 10.02.2016 год., на сесия на "Софийска стокова борса" АД (ССБ) между:

Члена на борсата ЕТ" ТОРА-ГЕОРГИ ВЕЛИЧКОВ.представляващ **КУПУВАЧА** – "МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК" ЕАД, по договор за борсово представителство от МТ-102/21.03.2015г и поръчка спецификация № 10 от 02.02.2016 г. чрез упълномощения му лицензиран брокер Борислава Такева, от една страна и от друга страна:

Члена на борсата "СКОРПИОН БРОКЕРС" ООД, представляващ **ПРОДАВАЧА** "ТРАНСМЕТАЛ" ЕООД по договор за борсово представителство, чрез упълномощения му лицензиран брокер Евелина Петкос, от една страна и от друга страна :

### **ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

Чл.1. ПРОДАВАЧЪТ се задължава да предаде, а КУПУВАЧЪТ да приеме и заплати стоката, описана в приложената към договора спесификация.

#### **КАЧЕСТВО, ОПАКОВКА, МАРКИРОВКА.**

Чл.2.1.1. Стоката следва да съответствува на посочените в спесификацията качество, вид, стандарт, асортимент, комплектност, технически показатели и други параметри и изисквания.

Чл.2.1.2. При определяне на качеството по мостри в спесификацията се определя броя им, мястото, начина и срока им на съхранение и идентифицирането им (подпечатване, подписване или пломбиране). Ако не е уговорено друго в спесификацията, мострите се предоставят от ПРОДАВАЧА безплатно, като последният има право да ги получи обратно при неизпълнение на договора по вина на КУПУВАЧА.

Чл.2.2. Опаковането, маркирането и етикирането на стоката се извършва от ПРОДАВАЧА, съгласно изискванията на БДС, отрасловите нормали или обичайните условия, доколкото в спесификацията не са уговорени специални изисквания.

#### **ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ.**

Чл.3.1. Цената на стоката е паричната сума, по която е постигнато съгласие от брокерите по време на борсова сесия на "Софийска стокова борса" АД.

Чл.3.2. В цената на стоката се включва стойността на опаковката, транспорта, данъци, акцизи и други обичайни разходи, доколкото не е уговорено друго между страните в спесификацията.

Чл.3.3. Заплащането на цената следва да се извърши в срок, условия и по начин, посочени в спесификацията. При липса на такива уговорки или на някоя от тях КУПУВАЧЪТ следва да заплати цената, съобразно изискванията на законните разпоредби.

#### **ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. СОБСТВЕНОСТ. РИСК.**

Чл.4.1. Предаването на стоката следва да се извърши в срока, на мястото и по начина, посочени в спесификацията. При липса на такива уговорки или на някоя от тях, ПРОДАВАЧЪТ следва да предаде стоката на КУПУВАЧА, съобразно изискванията на законните разпоредби.

Чл.4.2. Собствеността и рискът от погиване и увреждане на стоката, ако не е уговорено друго в спесификацията, преминават от ПРОДАВАЧА върху КУПУВАЧА с предаване на стоката.

#### **ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ДОГОВОРНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И РИСКОВИ СЪБИТИЯ.**

Чл.5.1. Изпълнението на всяко договорно задължение може да бъде обезпечено с предвидени в спесификацията банкови или други гаранции, залог, поръчителство и др. Сумите, условията и срокът на валидност на тези обезпечения се описват в спесификацията.

Чл.5.2. ПРОДАВАЧЪТ може да гарантира предоставянето на стоката, а КУПУВАЧЪТ може да гарантира изплащането на цената ѝ с внасянето на депозит по сметка на Клиринговата къща на ССБ АД. При отказ за изпълнение на посочените задължения неизправната страна губи предварително внесеният депозит, като сумата се предоставя на изправната страна.

#### **РЕКЛАМАЦИИ**

Чл.6.1. Рекламации за несъответствия в количеството и качеството на получената стока се удостоверяват с предвидените в спесификацията констативни актове. Рекламациите се отправят и уреждат по предвидения в спесификацията срок и условия, а ако такива не са предвидени - съобразно законните разпоредби.

92  
Чл.6.2.1. Рекламации, отнасящи се до явни недостатъци следва да бъдат предявени веднага след приемането/получаването на стоката. За недостатъци на стоката, покрити от гаранционна отговорност на ПРОДАВАЧА, сроковете за предявяване на рекламациите не могат да бъдат по-дълги от гаранционния срок.

Чл.6.2.2. Скрытите недостатъци на стоката, покрити от общата или от гаранционната отговорност на ПРОДАВАЧА се предявяват незабавно след откриването им, но не по-късно от общия давностен срок по ЗЗД или от срокът, договорен между страните.

#### **ПОСЛЕДИЦИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

Чл.7.1. Неизпълнението на всяко договорно задължение може да бъде скрепено с неустойка, посочена в спецификацията. Размерът на неустойките може да бъде определен в глобална парична сума или в процент от нереализираната сделка.

Чл.7.2. Изправната страна може да търси обезщетение за реално претърпените вреди, непокрити от размера на уговорените неустойки.

#### **НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**

Чл.8.1. Страните се освобождават от срока за изпълнение на договорните си задължения, ако невъзможността да се изпълни в срок се дължи на непреодолима сила.

Чл.8.2. Страната, която се позовава на непреодолима сила, е длъжна да уведоми другата страна за събитието в 3-дневен срок от настъпването му и да ѝ изпрати писмено потвърждение за това събитие от официален орган в 10-дневен срок от настъпването. По същия начин и в същите срокове следва да бъде отправено и съобщение за прекратяване на събитието.

Чл.8.3. Срокът за изпълнение на задълженията по договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила, възпрепятствувала изпълнението им. Ако непреодолимата сила продължи повече от 30 дни страната, която не е получила изпълнение, може да прекрати изцяло или частично договора.

#### **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

Чл.9.1. Претенции, произтичащи или свързани с тълкуването, изпълнението и нарушението на настоящия договор могат да се отнасят до Борсовия арбитраж при "Софийска стокова борса" АД с подаване на писмена молба в три екземпляра, придружена с доказателства и с конкретизирани искания по основание и размер.

Чл.9.2.1. "Софийска стокова борса" АД не е страна по настоящия договор и не носи отговорност за изпълнението на договорните задължения на страните.

Чл.9.2.2. В тридневен срок от сключване на сделката страните следва да преведат по сметка IBAN BG63 BGUS 9160 1001 9310 00, BIC: BGUSBGSF на "Софийска стокова борса" АД при БАКБ борсова такса в размер съгласно „Тарифа за борсовите такси и услуги“.

Чл.9.2.3. За неуредените с настоящия договор въпроси се прилага общото гражданско законодателство.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ КЛАУЗИ** съгласно ПОРЪЧКА – СПЕЦИФИКАЦИЯ №1/.....

Наименование на стоката	Количество (кг)	Ед. цена (кг без ДДС)	Обща стойност (лв.)
Смазка Литея – EP 2	50000	6,56	328 000.00
Смазка Литея – EP 3	50000	6,73	336 500.00

Обща стойност без ДДС 664 500.00

ДДС 20%: 132 900.00

Обща стойност с ДДС: 797 400.00

**Словом:** Общата стойност на договора в деня на сключването му е седемстотин деветдесет и седем хиляди и четиристотин лева с включен ДДС.

**Количество:** съгласно спецификацията.

Описаното количество е ориентировъчно, като Купувачът не е длъжен да заяви и получи цялото договорено количество по предмета на договора и не носи отговорност за това.

**1. Технически характеристики:**

**1.1. Технически характеристики за литиева смазка тип EP 2**

№	Показатели	Норми за Литиева смазка тип EP 2
1.	Конусна пенетрация след обработване, 0,1 мм	От 265 до 295
2.	Температура на прокапване, °C, на по-ниска от	185
3.	Граница на якост при 50 °C, Ра, не по-ниска от	200
4.	Механична стабилност, %, не повече от	± 10
5.	Колоидна стабилност, отделено масло в %, не повече от	15
6.	Влияние на вода при 90 °C, оценъчна степен, не по-висока от	1
7.	Неутрализационно число, mg KOH/g - алкалност, не повече от - киселинност, не повече от	2,0 1,0
8.	Общи механични примеси, %, не повече от	0,05
9.	Механични примеси, неразтворими в солна киселина, %, не повече от	отсъствие
10.	Вода, %, не повече от	отсъствие
11.	Противозадирни свойства, четирисачмена машина - натоварване на заваряване, N, не по-високо от	2 500

**1.2. Технически характеристики за литиева смазка тип EP 3**

№	Показатели	Норми за Литиева смазка тип EP 3
1.	Конусна пенетрация след обработване, 0,1 мм	От 220 до 250
2.	Температура на прокапване, °C, на по-ниска от	185

3.	Граница на якост при 50 °С, Ра, не по-ниска от	300
4.	Механична стабилност, %, не повече от	± 10
5.	Колоидна стабилност, отделено масло в %, не повече от	15
6.	Влияние на вода при 90 °С, оценъчна степен, не по-висока от	1
7.	Неутрализационно число, mg KOH/g - алкалност, не повече от - киселинност, не повече от	2,0 1,0
8.	Общи механични примеси, %, не повече от	0,05
9.	Механични примеси, неразтворими в солна киселина, %, не повече от	отсъствие
10.	Вода, %, не повече от	отсъствие
11.	Противозадирни свойства, четирисачмена машина - натоварване на заваряване, N, не по-високо от	2 500

- 2. Качество:** Предлагащата смазка трябва да отговаря на посочените технически изисквания в т.4. Доставката на смазката да бъде придружена с необходимите документи, гарантираща качеството ѝ.
- 3. Опаковка:** Метални варели с вместимост от 160 кг до 180 кг. Продавачът трябва да осигури опаковането и етикирането на доставяната смазка на български език, съгласно изискванията на Наредбата за реда и начина за класифициране, опаковане и етикиране на химични вещества и препарати. Опаковането трябва да предпази стоката от повреди по време на транспорта, пренасянето, товаренето и разтоварването, както и да обезпечава безаварийното ѝ натоварване и разтоварване. На основание чл.14, ал.1 и 3 от „Закон за управление на отпадъците”, Продавачът се задължава при доставка на стоката по договора, да приема обратно на мястото на продажба отпадъците (опаковките от същите или опаковки, доставени в предишни периоди), образувани в резултат на употребата на съответните продукти. Количеството на иззетите опаковки следва да е равно на доставеното. Приемането на празните опаковки се извършва в складовата база на Купувача в гр. Раднево, в мястото на доставка. Купувачът се задължава да осигурява на подходящо място и в определено време отпадъците от опаковки.
- 4. Година на производство:** Не повече от 6 месеца преди датата на доставка в склад на Купувача.
- 5. Срок на годност:** съгласно действащите стандарти.
- 6. Предаване на стоката:**  
Предаването и приемането на стоката се извършва в складове на Купувача – отдел ”Логистика и контрол” – гр. Раднево. От партидата се взема проба и се извършва химически анализ в отдел ”Логистика и контрол” – гр. Раднево като се съставя приемо-предавателен протокол, подписан от упълномощени представители на двете страни. Купувачът при доставката запечатва в присъствието на представители на Продавача арбитражна проба, която се съхранява отдел ”Логистика и контрол” на Купувача и се съставя и подписва протокол за взетата проба. Разтоварването на стоките се извършва от Купувача.
- 6.1.** Мястото на доставка по смисъла на Договора е склад на Купувача. Предаването и приемането на стоката се извършва в складове на Купувача – отдел ”Логистика и контрол” – гр. Раднево;
- 6.2.** Описание на транспортната схема, по която се извършват доставките:  
Доставките се извършват съгласно т.6 с транспорт на Продавача. Приемането се осъществява в отдел ”Логистика и контрол” на ”Мини Марица -изток”-ЕАД, гр. Раднево.
- 6.3.** Рискът от случайно погиване или повреждане на стоката ще бъде прехвърлен на Купувача в мястото на доставката след предаването ѝ.
- 6.4.** Предаването и приемането на стоката в мястото на доставката, както и на извършените дейности от предмета на настоящия договор се извършва и удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан от упълномощени представители на страните по Договора.
- 7. Рекламации, срок и начин на уреждане на рекламациите:**

**КРАЕН КЛИЕНТ – ПРОДАВАЧ**

Фирма: "ТРАНСМЕТАЛ" ЕООД  
адрес: гр. Велинград, ул. "Петър Берон" 47  
ЕИК 175391090

МОЛ: Владимир Иванов

Телефон за контакти: 03561/ 4408

**ЧЛЕН НА БОРСАТА - ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ПРОДАВАЧА**

Фирма: " СКОРПИОН БРОКЕРС" ООД

Адрес: гр. София-1505, ул. „Русалка“ № 4

**ЛИЦЕНЗИРАН БРОКЕР - ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ПРОДАВАЧА**

Евелина Петкос

**КРАЕН КЛИЕНТ – КУПУВАЧ**

Фирма: "МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК" ЕАД

Адрес: гр. Раднево, бул " Георги Димитров" 13

ЕИК: 833017552

Тел: 0417/833053113, 0417/833053101

**ЧЛЕН НА БОРСАТА - ПРЕДСТАВИТЕЛ НА КУПУВАЧА**

Фирма: ЕТ "ТОРА-ГЕОРГИ ВЕЛИЧКОВ"

Адрес: гр. София 1113, ул. "Анри Барбюс" 31

ЕИК: 121275591

Тел. 0888818644

**ЛИЦЕНЗИРАН БРОКЕР - ПРЕДСТАВИТЕЛ НА КУПУВАЧА**

Борислава Такева

ПРОДАВАЧ: .....  
подписал като представител

КУПУВАЧ: .....  
подписал като представител

ГЛ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА  
СОФИЙСКА СТОКОВА БОРСА АД

.....  
(ВАСИЛ СИМОВ)

FINVBGSF

### ПРЕВОДНО НАРЕЖДАЊЕ

UNCRBGSF

~~Трест "Металлообработка"~~